

Primera carta de San Juan

Jesucristore yi'yurāro'si Juanre o'oeka

¹ Yijeyomarā, “Ikuꝝaka Jesucristore ime”, ārīwa'ri mijaro'si yo'oerā baayu mae. Ā'mitirikōrī je'e: Tuꝝarāte āñu uꝝakaja mare baabeaiki imarī, imajiparūkirā mare imarūjerimaji kime. Suꝝabatirāoka wejea ꝝo'jirirā baaeka ruꝝubajirā imatikaki kime. Yija õñu uꝝakaja kire yija ā'mitirika, kire yija īaeka, suꝝabatirā kire raberoyikarā imarī, i'suꝝaka mijare sayibojayu.

² Kika yija imaroyika ꝝoto kire yija īaeka simamaka, “Rita sime”, ārīwa'ri mijare sayiboaerā baayu. Ā'mitirikōrī je'e: Iki Jesucristojo imaki mareyarāka ꝝoto õňia kika mare imajiparūjerūkika. Suꝝabatirāoka, Kipaki Tuꝝarāka imajiparoyikaki kimaeka. I'suꝝaka simamaka, Tuꝝarāte yija ꝝō'irā kire ꝝuataeka kire yija īaokaro'si. ³ I'suꝝaka simamaka yija īaeka, yija ā'mitirika mirākaoka mijare yibojayu yijaka ī'rīka uꝝakaja mijā ꝝuꝝajoakaro'si. Maꝝaki Tuꝝarāte, Kimaki Jesucristopitiyika ī'rīka uꝝakaja naꝝuꝝaka ima uꝝakaja ꝝuꝝajoairā yija ime yijaro'si. Suꝝa imarī, i'suꝝakajaoka mijā imarika yaꝝawa'ri ikuꝝaka mijaro'si yo'oyu. ⁴ Ikuꝝaka mijare sayibojayu ī'rīka uꝝaka oyiaja ꝝuꝝajoatirā jījimaka maimaerā.

*Jia Tuꝝarāka maimarijarirā, ba'iaja baabekaja
maimaye'e*

5-6 Mija ã'mitip̄e. “Ba'iaja baariroka imabeyua Tuþarãreka”, ãþaraka Jesûre yijare bojaraþe. Ikuþaka sime: Ba'iaja baarijayurã imariþotojo “Tuþarãte þupajoaika uþakajaoka þupakirã yija ime yijaro'si”, ãñurã þuri jairimirâkatakaja sajairiwã'imañurã. I'suþaka imawa'ri, wâjiroka ima yi'ribeyurã nime. **7** I'suþaka baabekaja Tuþarãte þupajoaika uþaka jia oyiaja baabaraka maimarãka þuri, ï'rïka uþakaja maimarijarirãñu. I'suþaka simamaka Kimaki Jesucristore maro'si riwejurubaraka reyañikapi ãrïwa'ri ritaja ba'iaja mabaarijayua mareka kiyekariarijayu.

8 “Ba'iaja baabeyurã yija ime”, ãñurã þuri, waþuju imaja yi'yurã imariþotojo noñu uþakaja naþo'iaja þarebaarijayurã. ï'râjaoka imarã wâjiroka þupajoarika yaþaberirijayurã.

9 I'suþaka baabekaja “Ikuþaka ba'iaja yibaayu”, ãþaraka wâärõ'õrâja Tuþarãte samabojarâkareka, sakiye'kariarijarirãñu. I'suþaka mare baatirã

“Oka nare imabeyua mae”, mare kërîrãñu. I'suþaka jia mare kibaarãñu wâjirokapi këñu uþaka oyiaja baaiki imari. **10** “Ba'iaja baairã oyiaja þo'imajare ime”, Tuþarãte ãrïtika sime. I'suþaka simako'omakaja “Ba'iaja baakoribeyurã yija ime”, ãñurã þuri “Tuþarãte ãñua þakirika sime”, ãñurã uþaka nime.

2

Tuþarâka maro'si maimakaka jaiÿirimaji kime Jesucristo

1 Ä'mitirkõrõ je'e. Yimakarã uþakaja wâtaka ñoñurã mijá ime. Suþa imari, ba'iaja

mija baakoreka, ikuꝝaka mijaro'si yo'oyu. Aꝝerikuri ba'iaja mabaarijayua simako'omakaja, Jesucristore maro'si Maꝝaki Tuꝝarāka jaījirijayu. Tuꝝarāte ūarijuyika oyiaja baaiki imarī, i'suꝝaka maro'si baawārūki kime. ² I'suꝝaka baaiki imarī, ba'iaja mabaaika waꝝa maro'si kireyaeka, saꝝi āriwa'ri ba'iaja mabaaika Tuꝝarāte mare ye'kariarükia simamaka. Maro'si takajamarīa, ritaja ꝝo'imajaro'si ꝝariji i'suꝝaka simaokaro'si suꝝa kibaaeka.

³ Ikuꝝaka sime: Tuꝝarāte jā'meika uꝝakaja yi'riwa'ri, "Kire ūñurā maime", marīwārūyu. ⁴ "Tuꝝarāte ūñurā yija ime", āriñipotojo, kijā'meika yi'ribeyurā ꝝuri, waꝝuju ꝝakirimaja nime. I'suꝝaka nabaarijayu Tuꝝarārikakaka wājia ima uꝝakaja imarijaribeyurā. ⁵ Tuꝝarāte jā'meika uꝝakaja baarijayuka ꝝuri, kire yaꝝatiyarīji yaꝝaiki. I'suꝝaka imawa'ri, "Tuꝝarāka ū'rātiji ꝝupaika maime", marīwārūrāñu. ⁶ Suꝝa imarī, "Tuꝝarāka ū'rātiji ꝝupakirā maime", mañaokaro'si Jesucristore imaroyika uꝝakaja imarijaririka sime.

Bikijakaka jā'merika simako'omakaja mamaka uꝝakaja jā'meika

⁷ Yijeyomarā, ika ꝝaperapi maekaka jā'merikakaka ꝝo'ijiyumarīa mijare yibo-jayu. Bikijarāja mawayuñabu'arükia mijā ã'mitiriñ'mura'atikaja sime. ⁸ Maejekakamarīa simako'omakaja, ꝝo'imajare wayuñabaraka Jesucristore imaroyika ꝝupajoatirā "Mamamiji yi'rimirīñkawa'rīñkiaro'si sime", marīwārūyu mae. Mijaoka sā'mitiriñpēairā imawa'ri aꝝerāte wayuñairā

mija imarijayu mae. Suþa imar , “Ba’iaja baarika ja’atatir , mamaka jia imar ukia yijare beair  nime”, þo’imajare mijareka  n .

9  r ka, “Ba’iaja baabekaja Tuþarâka  r tiji þupajoabaraka  ime”,  r ripotojo, Cristore yi’yukate  ariþe’yoiki Tuþarâka jia imabeyuka rupu. **10** Cristore yi’ririjayur te wayu aiki þuri, Tuþar te þupajoaika uþaka jia oyiaja baarijayuka kime. I’suþaka imaki imar , ba’ia þupajoaberipa’ri jia oyiaja Tuþarâka kimarijayu. **11** Suþabatir  Cristore yi’yur te  ariþe’yoiki þuri Tuþarâka  r tiji þupajoabeyuka kime. I’suþaka baarijari, Tuþar rikakaka yi’ririyapabeyuka imar , ba’iaja kibaarijarir n .  rk r  je’e: Neir ’or  mawejaþayu uþaka imaki kime.

12 Yimakar  uþakaja w taka  o ur , “Jesucristore reyaekaþi  r wa’riji ba’iaja mabaaika Tuþar te mare saye’kariaeka”,  n ur  mijamaka, ika þapera mijaro’si yo’oyu.

13 Pakiarimar , jia Cristore yi’yur  imar , mijamaka, ika þapera mijaro’si. Wejea þo’ijirir  baaeka ruþubajir  ima ’muekakite  n ur  mijamaka, ika þapera mijaro’si yo’op ayu. Mija  mitip  bikirimaja, kire yi’rimir r kawa’yur . Satan s, ba’iaja baarimajite  r p r tor ja taair  mijamaka, ika þapera mijaro’si yo’oyu.

14 Yimakar  uþaka w taka  o ur ’ro’si sayo’oyu ika, Maþaki Tuþar te  n ur  mijamaka. Mija þakiarimar , wejea þo’ijirir  baaeka ruþubajir  ima ’muekakite  n ur  mijamaka,

imamaka, ika pāpera mijaro'si yo'opūayu. Mija bikirimaja, okajājirā imawa'ri, Tuþarārika bojariroka jia yi'ririjayurā mijā ime. Suþa imarī, Satanás, ba'iaja baarimajite ū'rāþē'rōtorāja taairā mijā ime. I'suþaka mijā imamaka, ika pāpera mijare yiþūatayu.

15 Ika wejeareka ba'iaja baarimajare baarijayuakaka baarika þupapēkaja mijā imabe. Suþabatirāoka ba'irījia mijā yaþaikareka takaja mijā þuparia'si. Wejeareka ba'iaja imakoþeika yaþatiyaiki þuri, Maþaki Tuþarāte yaþabeyuka kime. **16** Ika wejeareka ba'iaja baarimajare þupajoairokaþi mijā þupajoa'si. Ā'mitirkōrī, ikuþaka þupajoairā nime: Ba'iaja baaritakaja yaþawa'ri, naþuþaka nare ãñu uþaka ba'iaja nabaarijayu. Suþabatirā ritaja ima jiyurika ñawa'ri, ritaja rikarika nayaþayu. I'suþakajaoka "Mia. Dakoareka wayuoka baabeyuka ñime", ãrīwa'ri jījimaka nare simaþakirūjeyu. I'suþaka ba'iaja nabaarijayua ika wejeakarā þo'imajapīji þo'iiyua imarī, Maþakirikamarā sime. **17** Ika wejeareka Tuþarāte yi'ribeyurā, suþabatirā ba'iaja nabaarijitoikaoka þurirāka. Tuþarāte yaþaika uþaka oyiaja baairā þuri ðnia imajiparāñurā.

Rīkimarāja Cristore yaþabeyurā imarā

18 Mija ã'mitiþe yijeyomarā. Kūþajījī sajariwa'yu wejetiyiarā seyarükia. I'suþaka simaerā baarāka ruþu "Cristore Jo'ata'aikite* i'tarāñu", ãrīwārūtikarā mijā ime. I'suþaka simarāka

* **2:18** El Anticristo

simako'omakaja, aperā rīkimarāja Cristore jo'ata'airā imatirijayurā maekakaoka. I'supaka simamaka, "Koyiaja sajariwa'yu wejetiyiarā maeyarūkia", marīpuþajoawārūrijayu. ¹⁹ Ikuþaka nime, ã'mitirkōri je'e: "Maka imakoþeraþarā Jesucristore mayi'yurokamarā yi'rikopeirā nimaraþe", nareka ãrīwārūirā maime. I'supaka imawa'ri mare nakōrōtaþaraþe. I'supaka Jesucristore mayi'yu uþakaja nimarikareka þuri mare nakōrōtaþaberijāäeka. Suþa nabaamaka, "Jesucristorirāmarirā nime", marīwārūrijayu.

²⁰ Mija þuri jia rita wājimijkaka Tuþarārika ðñurā imarā. I'supaka mijá ima Espíritu Santore mijareka Jesúre ña'ajāäeka simamaka. I'supaka mijare kibaaeka simamaka, "Ika nawārðika rita sime, ika þuri þakirika ima", ãrīwārūirā mijá ima. ²¹ Rita ima ðrībeyurā mijá imamakamarā ikupaka mijaro'si yo'oyu. Rita ima mijá ðrīwārūyu. I'supakajaoka rita wājimijkakamarā ð'rārimarāre wārōraþaka ã'mitiritirā, "Pakirimaja nime", ãrīwārūirā mijá imamaka, ika þaperapi mijare sayibojayu. ²² Ikuþaka nañu þakirimaja: "Já'merükika Tuþarāte wā'maekakimarāka kime Jesús." I'supaka þakirimaja Cristore jo'ata'airā nime. Suþa imawa'ri "Jesús Pakimarāka Tuþarāte ima, suþabatirā Kimakimarāka kime Jesús", ãñurā nime þakirimaja. ²³ "Tuþarāmakimarāka kime Jesús", ãñuka þuri, Tuþarārikimarāka kime. "Tuþarā Makitaki Jesúre ima", ãñuka þuri Jesús Pakika ð'rātijiji þupaiki kime.

²⁴ Cristorika bojariroka ã'mitiþaraka mijá imara'aeka ã'mitiriþēabaraka mijá imabe. I'supaka

mija baarijarirākareka Jesús, Kiþakika ï'rātiji þupaparaka rīrākibiritiirā mijā imarijarirāñu. ²⁵ I'supaka simarāñu, “Yire ã'mitiripēairā õñia imajiparāñurā”, Jesucristore mare ãrītika simamaka.

²⁶ Æ'mitirkōrī je'e: Í'rārimarā napupajoaika upakaja waþuju þakirika mijare wārōriyapairā. I'supaka õñurā imarī, rakajekaja mijā imaokaro'si ika þapera mijaro'si yo'opūayu. ²⁷ Jesucristore mijareka Espíritu Santo ña'ajāäkarā imarā mijā þuri. Mijaka imaki imarī, mijare wārōrimaji Espíritu Santore imarijau. I'supaka imarā imarī, aþerāte mijare wārōrika yaþabeyurā mijā ime. Dika jariwa'ririmarīa, þakirimarīaja Espíritu Santore mijare wārōrijayurā imarī, rita imatiyaika mijare kiwārōrijayu upakaja mijā imarijaþe. I'supaka imawa'ri Jesucristoka ï'rātiji þupaparaka jia mijā imarijaþe.

²⁸ Yimakarā upakaja wātaka ñoñurā, ika jia mijā ã'mitiþe. Jesúka ï'rātijiþi þupaparaka, kiyapaika upakaja jia mijā imarijaþe. I'supaka mijā baarijarirākareka, ate ketarāñurūmi kiñakoareka i'yoþi'ribekaja mijā imarāñu.

²⁹ “Tuparāte ïarijiyuika oyiaja baaiki kime Jesús”, mijā ãrīwārūika simamaka, “Jia oyiaja baarijayurā nime Tuparā makarā”, ãrīwārūirā mijā ime.

3

Tuparārirā maimakaka

¹ Mija ã'mitiþe. Maþaki Tuparā imaki mare wayuñatiyaiki. I'supaka maka imawa'ri, “Yimakarā mijā ime”, mare kēñu. Rita sime i'supaka mare

kẽñua, kimakarã tarãjaoka maime. I'suþaka simako'omakaja, ríkimarãja nime þo'imaja i'suþaka maima ñawãrãbeyurã. Tuþarãte õrãbeyurã imarã, kimakarã maima niawãrãbeyu. ² Mija ã'mitipe yijeyomarã. Tuþarã makarã maime mae. I'suþaka simako'omakaja kimakarã maimamaka, ñamajõ apeuþaka mare kimarãjerükia þuri, mare kiõrãrãbeyua sime. Maekaka sõrãbeyurã imariþotojo “Jesúre etarãñurõmi þuri, kire ñawa'ri kima uþakaja maimarãñu”, ãrãwãrãirã maime. ³ “Rita, kima yija ñarãñu”, ãñurã ba'iaja baabekaja nimarijau, “Cristore ba'iaja baakoribeyu uþaka yija imariyapayu”, ãrãwa'ri.

⁴ Ba'iaja baarijayurã þuri Tuþarãte jã'meika yi'ribeyurã imarã. Mia, kijã'meika yi'ribiririka sime ba'iaja baarika. ⁵ I'suþaka simamaka, ba'iaja baakoribeyuka Jesucristore ima õñurã mijia ime. I'suþaka imaki imawa'ri, “ ‘Ba'iaja nabaaika yiwaþakoyimaka, ba'iaja baape'abekaja nimarã’, ãrãwa'ri, ika ka'iarã ketaeka”, ãrãwãrãirã mijia ime. ⁶ Jesúka rírãkibiritiirã imarã, ba'iaja baarijaribekaja nime. Ba'iaja baarijayurã þuri Jesucristore jérãkoaberwa'ri kika ñ'rãtiji þuþaribeyurã imarã. ⁷ Yimakarã uþakaja wãtaka ñoñurã, “Ba'iaja mabaajïka marã imabeyua”, mijare bojayurãte mijia ã'mitiriþëa'si. Tuþarãte yaþaika uþakaja baarijayurã mijia imajïkareka, Cristo jia oyiaja baaiki uþaka mijia ime. ⁸ Ba'ioyiaja baarijayuka þuri Satanáre kire jã'meika uþakaja baarijayuka imaki. I'suþaka ñañu, wejea þo'ijirirã baaeka ruþubajirã ba'iaja baarimajiji imara'aekaki Satanáre imatika simamaka. I'suþaka imara'aekaki imarã ba'iaja þo'imajare

kibaarūjerijayua riataokaro'si õ'õrā Tuþarā Makire etaeka.

⁹ Ba'iaja baabeyuka Tuþarāte imamaka, i'suþakajaoka nime kimakarā naro'si. Jia oyija imarükirā Tuþarāte nare jarirüjeika simamaka ba'iaja baarükimarirā nime. ¹⁰ Ikuþaka nime Tuþarārirā, suþabatirā Satanárirā. Mia je'e: "Jesucristore yi'yurā yija ime", ãrīriþotojo, Tuþarāte īajiyubeyua baaíra kirirāmarirā nime. Suþabatirā Tuþarāte yi'yurāte ba'iupakaja õñurāoka kirirāmarirāoka imarā.

Ī'rātiji wayuñabu'abaraka maimarijariye'e

¹¹ Bikijarāja Cristore mijā yi'riü'muekarō'õjítēpi "Matiyiaja jia mawayuñabu'arijariye'e", ãñua õrítirā mijā ime. ¹² Caín imaekakite baaéka uþaka mabaaberijñu. Satanáre yi'riwa'ri jiiþupaki kibe'erō'õkaki imaekakite kijääka. Ikuþaka ãrīwa'ri kire kijääka. Ä'mitirikōri je'e: Ba'ika imarī, "Jiika kime yirī'ī", ãþaraka kire ä'mijñawa'ri i'suþaka kire kibaaeka.

¹³ Mija ä'mitiþe yijeyomarā. Ika wejeareka ba'iaja baarimaja imarāte mijare ä'mijñamaka, "Aya, ¿dako baaerā yijare na'mijñayu?", ãrīþupajoabekaja mijā imabe. ¹⁴ Cristore yi'ribeyukajirā maimaroyika þoto reyatikarā uþakaja maimaeka rupu Tuþarāte ñakoareka. Maekaka þuri õñia imajiþarükirā imarī, aþeupaka maþupaka mare o'ae karā maime. I'suþaka maima õñurā maime aþerā kire yi'yurāte mawayuñarijayua simamaka. Nare wayuñabeyurā þuri reyatika uþakaja imarā. ¹⁵ I'suþaka simamaka Cristore yi'yukate ä'mijñaiki þuri kire jäärimaji uþakaja

kime, Tuþarâte ïamaka. Suþabatirâ “Po'imajare jäärimaji õnia imajiparükimarikaja kime”, ãrïwärürä mijä ime. ¹⁶ Ikuþaka sime: Jesucristore maro'si reyaekakaka õñurâ imarî, “Mare wayuñaiki kime”, ãrïwärürä maime. Sõñurâ imarî, i'suþakajaoka aþerâ kire yi'yurâte wayuñaawa'ri mareyarâka rð'öjirâ jérâika nare jeyobaabaraka maimarijariye'e. ¹⁷ Aþeroka, kikoyiaja ba'irjia rikaiki, “Tuþarâka rîrâkibiritiiki ñime”, ãrïriþotojo Jesûre yi'yurâ wayuoka baairâte jeyobaabeyuka kima simamaka i'suþaka kérïkopeika þakirika oyiaja kiro'si jayua. ¹⁸ Wâtaka ñoñurâ, rita jia aþerâte wayuñaþupakirâ imawa'ri nare majeyobaarijariye'e. Moka mirâkapî takaja nare mawayuñaþopejîka þuri jiamarîa sime.

Jesûre yi'yurâ imarî Tuþarâte kîkibekaja imarika

¹⁹ I'suþaka nare wayuñaþupakirâ imarî, nare jeyobaarijayurâ nime. Suþa imarî “Tuþarâte rita wâjia bojaika yi'ririþayurâ maime”, marïwärürijayu. I'suþaka simamaka Tuþarâte ïaika wâjítâji kîkirimarîaja maimarijayu. ²⁰ “Tuþarârika bojariroka jia yi'ribeyurâ yija ime je'e”, maþupaka ãñuaja ba'iaja maþuparirâkareka, “Jia Tuþarâka maimabesarâñu je'e”, marïþupajoarijayu. Ba'iaja maþupayua simako'omakaja, sapemawa'ribaji mare wayuñaiki Tuþarâte ime. Suþabatirâoka maimarijayuakaka ritaja õñuka kime. I'suþaka imaki imarî, ba'iaja maþupayuareka mare jeyobaawärüki kime. ²¹ Yijeyomarâ, mijä ã'mitiþe. Moñu uþakaja ba'iaja maþuparibesarâkareka, kîkibekaja maimarijarâñu Tuþarâte ïaika wâjítâji. ²² Suþabatirâoka Tuþarâte ãñua yi'riwa'ri

kiyapaika upakaja baairā maimamaka, kire majēñeika poto mayapaika upakaja mare kiyi'rirāñu. ²³ Mija ã'mitipe, ikupaka Tuþarāte mare jā'meka: "Yimaki Jesucristore yi'þaraka mijia imarijaþe. Suþabatirā mijare kijā'meka upakaja wayuñabu'abaraka mijia imabe." ²⁴ I'suþaka kērīka jiyipuþaka ðrīrijayurā þuri Tuþarāte yaþaika upakaja kika ī'rātiji þuþajoairā imarī rīrākibiritiirā imarā. Espíritu Santore mare kiñā'ajāäeka simamaka, i'suþaka maima moñu.

4

"¿Yaje rita Espíritu Santore jeyobaaikaþitaka nawārōtiyayu je'e?", ãrīwa'ri jia mijia ã'mitiririjaþe

¹ Mija ã'mitipe yijeyomarā. "Tuþarā oka bojañjirimaja yija ime Espíritu Santore yijare jeyobaamaka", ãñurāte mijia þō'irā etarāñu. I'suþaka naþakā'ã "¿Yaje rita oka Espíritu Santore nare jeyobaaikapi nawārōtiyayu je'e?", ãrīwa'ri jia nare mijia ã'mitipe. "Pakirimaja nimarākareka nare mayi'riberiye'e", ãrīwa'ri i'suþaka mijare ñañu. Ika wejea sareka maima ritatojoreka rīkimarāja þakiriwārōrimajare ime. ² "Maþo'ia upaka kiþo'ijirirā ika wejeareka Tuþarāte þuataekaki kime Jesucristo", ãñua wārōrāñurāte þuri "Rita oka, Espíritu Santore jeyobaaikaþitaka jairā nime", nareka mijia ãrīwārūrāñu. ³ Aþerimarā þuri i'sirokapi wārōbeyurā imarī, Espíritu Santore jeyobaaikaþimaria wārōirā nime. I'suþaka nabaayu, Cristore Jo'ata'aikirikakaka wārōrimajae imarī. I'suþaka simamaka "I'suþaka ima wārōrimajare imarāñu", ãñua ðrītikarā mijia ime.

Maekakaoka “Ika wejea ritatorekaja nimatiyu i'supaka ima wārōrimaja”, ārīwa'ri mijare yibojayu.

⁴ Mija ã'mitiþe wātaka ñoñurā. Tuparārirā mijā ime. Supabatirā þakimajaroka nawārōika mijā ã'mitiriþe'yoyu. Satanáre þakirika wārōrimajare jeyobaako'omakaja ī'rāþē'rōtorāja nare mijā baayu Satanáre tērīwa'ribaji ñūnuka kimamaka Tuparā. ⁵ Tuparāte yaþabeyumiji wārōrimaja þuri þo'imajare waþuju þupajoairokaþiji wārōirā. I'supaka nawārōmaka, ika ritatojo wejeareka imarāte nare ã'mitiriþēayu Tuparāte ðrīberiwa'ri. ⁶ Maa þuri, Tuparārirā maime. I'supaka simamaka mawārōrijayua ã'mitiriþēairā nime Tuparāte yi'yurā þuri. Tuparāte yi'ribeyurā þuri, mawārōrijayua ã'mitiriþe'yoirā. Supa imarī nawārōika ã'mitiritirā, “Ika rita bojariroka sime. I'sia þuri waþuju þakirimajaroka sime”, ārīwārūirā maime.

Mare wayuñarimaji Tuparāte ime

⁷ Mija ã'mitiþe yijeyomarā, mawayuñabu'arijariye'e, aþerāte mare wayuñarūjerijayuki Tuparāte ima simamaka.

Supa imarī wayuñabu'arijayurā nime Tuparā makarā, supabatirā jia kire ñurā nime.

⁸ Po'imajare wayuñarimaji Tuparāte imamaka, wayuñabu'abeyurā þuri kire ðrībeyurā nime.

⁹ Ikuþaka Tuparāte maro'si baaeka mare wayuñawa'ri: Kimaki ī'rīkaja imakiteje maro'si kiþüataeka ñia maimajiþarū ārīwa'ri. ¹⁰ Ikuþaka sime aþerāte wayuñarika: Tuparāte mayaþaika uþakamarā sime. Ikuþaka sime, ĩakõrī je'e: Tērīrikaja mare wayuñawa'ri Kimakire maro'si

Tuþarâte þüataeka kireyaekaþi ãrïwa'ri ba'iaja mabaaika ye'kariaokaro'si.

11 Mija â'mitiþe yijeyomarâ, i'suþaka Tuþarâte jimarâa mare wayuïatiyaeka simamaka, mawayuïabu'ajñnu maaoka. **12** Maki imabeyuka Tuþarâte ïaiki. I'suþaka simako'omakaja mawayuïabu'ajñkareka kika ï'râtiji þuþakirâ maime. Suþabatirâ kiuþakaja mare kijarirûjeyu. Suþa imarî kire yaþatiyarîji yaþairâ majayu. **13** Tuþarâte Espíritu Santore mare ña'ajâäeka simamaka, "Kika ï'râtiji þuþakirâ maime, suþabatirâ kiuþakaja mare kijarirûjeyu", ãrïwârûirâ maime. **14** Suþabatirâ yiþa ïaeka mirâka mijare yiþa bojaerâ baayu. Ritatojo wejeareka imarâte tâärimaji imarûkikaro'si Kimakire maro'si þüataekaki Maþaki. **15** "Tuþarâ Maki kime Jesú", ãñurâ þuri, Tuþarâka ï'râtiji þuþakirâ nime. I'suþakajaoka naka kime kiro'si.

16 Tuþarâte mare wâtaika koritiirâ imarî, mare kiwayuïaikakaka yi'ririþayurâ maime.

Mija ïabe: Po'imajare wayuïarijayuka kime Tuþarâ. Suþa imarî, kiuþakaja aþerâte wayuïariþayurâ þuri, Tuþarâka ï'râtiji þuþakirâ nime, suþabatirâ kiuþakaja nare kijarirûjeyu. **17** I'suþaka imarâ imarî, Tuþarâte yaþaika uþakaja po'imajare wayuïairâ majayu. Suþa simamaka po'imajare kiwâ'marâñurîmi seyarâka þoto "Ba'iaja mare kibaarâñu je'e", ãrïwa'ri kikibekaja maimarâñu, Jesucristore imarijarika uþakaja õ'ðrâ maimariþayua simamaka. **18** Tuþarâte yaþatiyarîji yaþairâ imarî kire makikibesarâñu. I'suþaka imawa'ri kire makikirükia imakopeika ï'râþe'rðotorâja mataayu. "Ba'iaja yibaaika waþa

ba'iaja Tuþarâte yire baarâñu je'e", ãrîpuþajoairã þuri saruþu kïkibaraka ba'iaja þupayurã. "I'suþaka nimamaka jia kire yaþatiyarîji yaþabeyukajirã nime ruþu", nareka marîwârûyu.

¹⁹ Mamarîji Tuþarâte mare wayuñaõ'mutika simamaka, kire, suþabatirã þo'imajareoka yaþatiyarîji yaþarijayurã maime maaoka. ²⁰ "Tuþarâka rîrâkibiritiiki ñime", ãrîriþotojo, aþika kire yi'yukate ñariþe'yoiki þuri þakirimaji kime. Wâârõ'õrâ imarâte wayuñaþeyuka þuri, wâârõ'õrâja imabeyuka Tuþarâteoka yaþawârûþeyuka kime. ²¹ Ikuþaka Tuþarâte mare jâ'meka: "Yire mijâ yaþarâkareka Jesúre yi'yurâteoka mijâ wayuñaþabe."

5

Tuþarâ makarâ imarî, kiyaþaika uþakaja baari-jarîrûkirâ maime

¹ "Mare kitâæerâ Tuþarâte wâ'maekaki kime Jesú", ãrîwa'ri sayi'yurâ þuri Tuþarâ makarâ nime. Suþabatirâ Maþaki Tuþarâte yaþatiyarîji yaþairâ imarî, kire yi'yurâteoka nawayuñaþyu. ² I'suþaka simamaka Tuþarâte yaþawa'ri i'suþakajaoka kijâ'meika ãñu uþakaja yi'riwa'ri "Kire yi'yurâte wayuñaþkirâ maime", marîwârûþijayu. ³ Tuþarâte jâ'meika yi'yurâ imarî, "Tuþarâte yaþatiyarîji yaþarijayurâ maime", marîwârûyu. Suþabatirâoka "Kijâ'meika ka'wisitakamarîja sime", marîwârûyu. ⁴ I'suþaka mañu Tuþarâ makarâ imawa'ri, wejearitatorâja ima ba'iaja baarimijikaka ï'râþë'rõtorâja mataarijayu. I'suþaka ba'iaja baarimijikaka nabaaika uþakaja mabaabeyu Jesucristore

yi'riwa'ri. ⁵ Supabatirā “Tuþarā Maki kime Jesú”, ãrïrijayurā imarā, wejareka ima ba'iaja baabeyurā.

“Yimaki Jesúre ime”, Tuþarāte ãrïka

⁶⁻⁸ Õ'õrā kimaeka þoto maekarakaba'ikaka kireka õrïwa'ri “Tuþarāte þüataekaki kime Jesucristo”, mañu. Mamarī, okoaþi Jesucristore kiruþuko'a jüjerüjeka. Supabatirāoka sabe'erōðþi yaþua tetaekareka riwejurubaraka kireyaeka. I'suþakajaoka rita ãñuka imarī, “Tuþarā Maki kime Jesucristo”, Espíritu Santore mare ãrïrijayu. Ika maekarakaba'i õñurā imawa'ri, “Tuþarā Maki kime Jesucristo”, marīwärüy. Jesúre kiruþuko'a jüjerüjeka, supabatirā yaþua tetaekareka kiriwejurueka, Espíritu Santore mare bojarijayua maekarakawāme imariþotojo ï'rätiji oyiaja sabojayu. ⁹ Po'imajare mare ãñua yi'rirükia oyiaja sime. I'suþaka simako'omakaja “Yimaki kime ï'í”, Tuþarāte ãrïkaroka takaja ima saþemawa'ribajirā mayi'rirükia. ¹⁰ Tuþarā Makire yi'yurā þuri, “Kimakireka Tuþarāte bojaeka rita sime”, ãrïwa'ri naþupakarā sõñurā nime. “Tuþarā Makimarïka Jesúre ime”, ãñurā þuri Tuþarāte kireka bojaeka yi'ribeyurā nime. I'suþaka ãñurā imarī, “Waþuju þakirika sime ‘Yimaki Jesúre ime’, Tuþarāte ãñua”, narïrijayu. ¹¹ Mija ã'mitiþe, ikuþaka sime Tuþarāte kireka bojaekakaka: Kimakiþi ãrïwa'ri õñia mare kimajiparüjeka. ¹² Tuþarā Makika ï'rätiji þuþakirā, õñia kika imajipatiirā imarā. Kika ï'rätiji þuþamarirā þuri kika õñia imajipabeyurā.

Bojajibaraka þiyia Juanre naro'si o'oeka

13 Tuþarā Makire yi'jurā imarī, kika ñia imajiparā mijā ime. I'sia jia mijā ñiaokaro'si ika þapera o'otirā mijaro'si yipūatayu.

14 I'supaka simamaka jia kika ī'rātiji þupakirā imarī "Tuþarāte yaþairokaþi kire majēñerākareka, mare kiā'mitiriþeáñu", ãñurā maime. **15** "Mare ã'mitiriþeaki kime Tuþarā", ãñurā imarī, "Kire majēñeika upakaja mare ja'ataiki kime", ãrīþupajoairāoka maime.

16 Ikuþaka sime aþea: ī'rīka Jesúre yi'yuka, mijā watoþekakaki imariþotojo ba'iaja kibaaika mijā īarākareka, Tuþarāte kiro'si mijā jēñejibe. Ba'iaja jūarūkiwapa imakopeikareka Tuþarāte ye'kariariba'ikaka simaye'e i'supaka kiro'si mijā baarāka. I'supaka kiro'si mijā baamaka ba'iaja kibaaikareka Tuþarāte kire wayuñarāñu ate jia kika kimaokaro'si. Aþeba'i ba'iaja baarika ima, sawaþa ba'iaja imarika tiyibeyurō'orā a'rirūkia. I'supaka ī'rīkate baarākareka, "Kiro'si Tuþarāte mijā jēñebe", mijare ãrībeyuka yi'i. **17** Ritaja ba'iaja mabaaika jiamarī oyiaja ima Tuþarāte ñaika wājítāji. I'supaka simako'omakaja, ba'iaja mabaaika simauþatimarī sime Maiþamakire imarō'õ mare tá'terūkia.

18 Ikuþaka moñu: Tuþarāmakarā imarī ba'iaja baarijaribeyurā maime, Tuþarā Makire mare īarīñua simamaka. Suþa imarī Satanáre ba'iaja mare baarūjewārūbeyu. **19** "Tuþarā makarā maime", ãrīwārūirā maime. Kire yi'ribeyurā ika wejearitatojoreka imarāte þuri ba'iaja Satanáre baarūjerijayu. **20** Mia je'e, ikuþakaoka moñua sime: Ika maima ka'iarā Tuþarā Makire þo'ijirika. Suþabatirā Tuþarā imatiyaikite moñaokaro'si

mare kiõr̄wārūrūjeka. Suþabatirā Kimaki Jesucristoka ï'rātiji uþakaja þuþakirā imarijayurā imarī, Tuþparārirāoka maime. Ikiji Tuþparā kime, suþabatirā ikijioka kime mare õñia imajiparūjeiki. **21** Yijeyomarā, i'suþaka kima õñurā imarī, waþuju þo'imagare baaþo'ijiaeka mijia yi'riri jaria'si.*
I'tojirāja sime ruþu.

* **5:21** Juan quería que los creyentes rechazén las enseñanzas falsas que no dicen la verdad de como es Jesucristo. Lo mismo como los ídolos de dioses falsos no muestran la verdad de como es Dios.

**Tuparã Majaroka
NT Portions in Tanimuca-Retuarã**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
4e379460-3432-5782-bd03-3b795b62c06a